中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Centr—
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印 工商日報有限公司
今日出紙兩張半

加拿大總理聲言
支持英美法立場
決不對柏林讓步
認高峯會議難解決國際問題

【渥太華十一日路透社電】加拿大總理狄芬貝克今天在此間稱：「一次高峯會議，應不可被認爲一項可以即刻解決所有國際問題之手段。」狄氏於與取道前往日內瓦出席外長會議之美國務卿赫脫進行商討之後不久，即在一次宴會席上發表演詞。渠稱：「相信西方之立場，係團結一致者，談判將在此種情形下進行……代表所有加拿大人民發言之加拿大政府，將不同意放棄柏林人民，犧牲西方權利，或由西方之權利上撤退之舉措。」

【柏林十二日路透社電】西柏林市長勃蘭特本夜在外長會議復會前夕廣播稱：「……是否將再次成爲議題……如果一如現時之情形者然，雙方係向一次高峯會議進行，則……將至不明智。」

赫達抵日內瓦發表聲明
第二回合談判中
西方依然是團結
對恢復談判未懷有極大希望

美巨型航艦在台峽巡邏
關島美戰略空軍
隨時可馳援台灣
蔣哥馬利少將駕新型機抵台訪問

休會三星期後
外長會議
今日復會

西方五外長在日內瓦
商調協談判策略
昨在法國代表團部舉行集會

蘇與阿比西尼亞締技術文化協定

赫達就任國務卿後首次招待記者

傳艾克將赴法
與戴高樂會談

美洲國家組織將開外長會議

美參院領袖反對將波倫調回國務院

中共昨砲轟馬祖
白犬島首次落彈

泛太平洋展覽會
美籌備兩年後舉行
慶祝美加劃界百年紀念

克魯契夫率代表團
明日赴華沙訪問
企圖遙控日內瓦會議

義法拒絕蘇所提
巴爾幹設非原子區建議

蘇在紐約展覽會
美國人不感興趣
塔斯社竟指爲美國煽動冷戰

美兩議員贊成邀請老克訪美

印尼加緊迫害華僑
外僑零售商店
明年被迫停業

新加坡海關証實
遠東龐大走私組織
在星洲設立大本營

鍾示 丈夫丸

不服丈夫丸 不算大丈夫
一服丈夫丸 成個大丈夫

有補腦補腰，提氣提神之功。有固本培元，轉弱爲强之效。一日精神奕奕。兩日腰骨有力。三日英勇無極。不需長期服食。

男人處世，如無大丈夫之精神，何能成家立室，愛妻活兒！如無大丈夫之魄力，只是垂頭喪氣，屈居人下！故男人而處弱者，誠爲世間唯一憾事！本醫師積廿餘年臨床經驗，採取人參鹿茸華山羊鞭九鹿尾……等提煉成丸，以丈夫爲名者，意即服過丈夫丸之男兒均有大丈夫之精神也。

（特約代售）

九龍彌敦道四九四號 電話：六八六四四

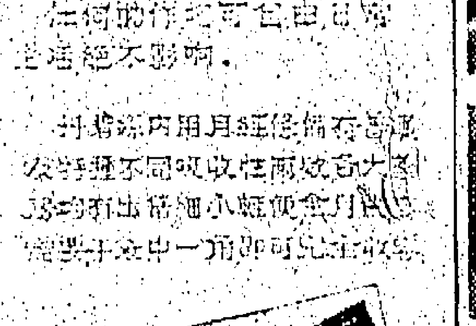
價廉相宜 榮光唐樓
土瓜灣 銀漢街
洁七千餘元
洁九千餘元
洁五萬元
保証

因爲…… 用法更妙

丹碧絲放置之後感覺不到……

更爲雅潔

更時代化

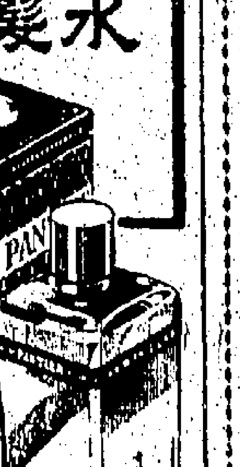


丹碧絲 內用月經條

亮！保持頭髮健康漂亮

頭髮脫落灰白和頭皮多對儀表的傷害很大品鼎維他命生髮水滋養髮根使頭髮光潤秀麗止頭痕幫助頭髮生長.

品鼎維他命生髮水
PANTEEN
含Panthenol科學護髮劑



只有品鼎含有Panthenol(一種維他命B雜)是頭髮不可少的營養素助長頭髮生長功效卓著

總代理：大昌洋行

越南人三萬舉行示威 抗議共產黨襲擊行動
吳廷琰斥共黨正企圖破壞選舉 北越改變鐵路軌幅與大陸配合

【西貢十一日合衆國際社電】三萬餘人，在西貢以北二十四公里之邊和舉行示威運動，抗議共黨恐怖份子於星期三晚之襲擊行動，以致兩個越南人被擊斃。政府方面人士謂：該等暴徒企圖...

【西貢十二日合衆國際社電】南越總統吳廷琰，指稱共黨恐怖份子企圖破壞將於八月三十日舉行之全國第二屆立法議會選舉。...

【西貢十二日路透社電】...北越鐵道軌幅...與中國大陸之鐵道軌幅互相配合...

美國務院官員表示 蘇聯不許尼克遜經西伯利亞返國

【華盛頓十一日路透社電】美國務院方面人士本日稱：蘇聯已拒絕准許副總統尼克遜在訪問蘇聯之後，經由西伯利亞返國...

好一個驚險鏡頭 美客機失落機輪 降落時幸無意外 平安着陸後群衆均高聲喝采

【紐約十一日美聯社電】...

伊拉克動亂事件 明日屆滿一年 巴格達方面準備盛大慶祝

【巴格達十二日路透社電】...

前美共報紙總編輯 警告自由世界 不可承認中共

【紐約十一日中央社專電】前美國共產黨機關報「工人日報」總編輯...

美國原子動力艦隻 「長堤」號明日命名

【麻省昆西十一日合衆國際社電】美國第一艘原子動力水面艦隻「長堤」號，經定於星期二日予以命名...

徐永昌上將 昨在台逝世

【台北十二日中央社電】總統府資政，中國國民黨中央評議委員徐永昌上將，十二日下午四時二十分，因病逝世於台大醫院...

殷台案偵查終結 予以不起訴處分

【台北十二日中央社電】前經濟部長江杓等...

印共採拖延政策 不放棄喀省政權

【加爾各答十二日美聯社電】...

非航（?）行員未亡人 致函菲律賓總統 反對寬赦洪祖鈎

【馬尼剌十二日美聯社電】...

天主教女修士三人 準備離美赴台工作

【紐約（?）美聯社電】...

眞理報撰文指出 蘇官員普遍貪污 人民須餽贈禮物

【倫敦十二日路透社電】...

美議員堪富利要求 辯論美與盟國所簽核子協定

【華盛頓十二日路透社電】參院外委會之...

未來太空遊客——兩頭黑猩猩受訓

澎湖怪風帶來怪病 風有臭味聞者即病 海面發現紅色物件

【台北十二日電】...

印度嘗到共黨苦頭了！

容實　譯

馬華公會決定 不脫離執政黨

中共又指摘日本 對遣返韓僑問題

東德通訊社稱 美國士兵一人 請求東德庇護

義總理錫尼 準備干涉海員工潮

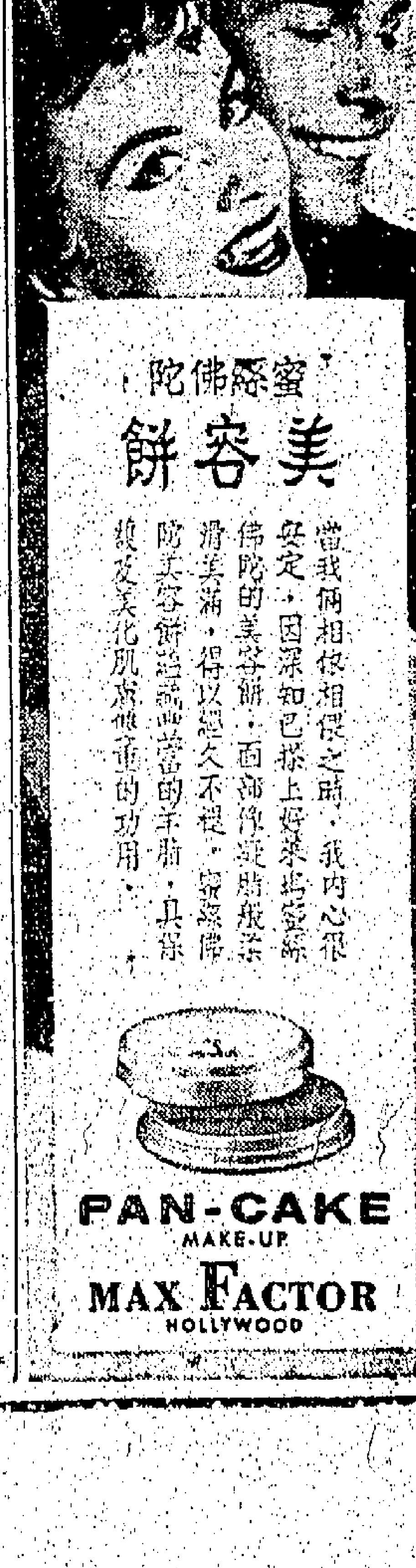
日本苗樂天精醫 痔科 痔瘡 肛脫血痔 減贈

許慈 速愈 入咳症 傷

主治：一切日咳 夜咳 連聲 單聲 白痰 黃痰 黑痰 無痰 喉痛 心跳 氣喘 胸痛 喉痛 雖日久不愈之纏綿咳症服之即愈

多咳多痰快服 唐義裕久咳丸

港九藥店均售



社論　大陸「公社」已開始破產！

大陸傳來一片災荒饑饉聲，而最爲人們注目的，則是「人民公社」也因事實遭遇徹底失敗，而有陷於無形瓦解之慨。據今從各方有關的報道，那曾被共黨鼓吹爲「含義所能，各取所需」和所謂「幼有所養，老有所終」的人民公社制，迄少已在附近的許多縣區，宣告破產。其破產情形，包括有下述各方面：（一）曾經設置「吃飯不要錢」的公共食堂制，多已停辦「大伙飯」，而由各存實亡的公社組織，分配少許食米雜糧給「社員」，聽由他們自行開伙；（二）實行「託兒所」改行自願加入的方式，結果各處已都從組織小組狀中，把他們的兒女領回，使許多「託兒所」從此關門大吉；（三）讓許多老人回家與兒孫團聚，於是那些被關在「敬老院」內等待死神降臨的老年不少者，不必有無依歸，都樂於離開鐵窗般恐怖的環境，因此許多「敬老院」也隨着人去樓空，變成陳跡；（四）原先由若干「農業社」合併組成的公社，現在又紛紛「化整爲零」，恢復從前農業社的組織形式，而且以更大的「聯辦社」（亦稱大公社），更無一不趨於解體；（五）從前中共規定農民加入公社後，一切財產，俱須歸公，所有牧種，應歸社有，現在限於公社組織無法維持，因此又再准許農民保有「自留地」，在自留地內種植的作物和所飼養的家畜，得作爲「私有的財產」。綜合這些事實所表示，則大陸公社之業已全盤失敗，那是無可懷疑的，即使共黨爲了本身「面子」而仍要保留這塊「公社」招牌，還是無法挽救其必然全面失敗的事實。

但是，大陸公社的失敗，對共黨無疑是致命的打擊，然其實際民間的艱苦，却依然創新紀錄，絕非因公社的名存實亡而有絲毫的改善。一個最顯著的例子，是在公共食堂普遍施行後，共黨即來一個所謂「全民煉鋼」運動，在這個煉鋼運動之下，共黨藉口有了食堂制度，民間的五金炊具「已無需要」，一律勒令捐出，作爲煉鋼與「工業建設」的資本。現在由於公共食堂的停開，而人民不能無鍋起爐，且連炊具亦早已化爲烏有，那即使他們願意回家蒸飯，亦頗困難，其處境之慘，禁惜之心，是不難想見的。

又人民公社的失敗，其影響所及，不限於農民，且普遍波及於城市，一個主要的現象，便是長期以來各大都市肉類的缺乏，而中共却始終無法解決。據說共黨爲了這一個問題，曾在六月底間在上海召開過一個與此有關的會議，商討緊急補救的辦法，而其解決的方案，就是要求各大城市運用「勵與市民」的方式，來自行補充副食品，在此方案之下，所有學校、工廠、機關，以至個人的家庭庭院，都須充分利用其多餘空地，發展禽畜。而照前天北平路透社的報道，因大陸糧食普遍缺乏的影響，作爲共黨「首善之區」的北平，亦曾出現因購買肉類而必須大排長龍的現象。以共黨平日對外宣傳的「生產大躍進」、「糧食大豐收」，而其實際情形却是那麼的消極和悲慘，這當然都是由公社失敗所造成的惡果。

從表面上觀察，一般都以爲大陸公社的失敗，完全起於人禍天災的大主要的打擊。在人禍方面：去年共黨盲目推行「全民大煉鋼」，致以千萬計的農民，都要被迫放下農作，莫名其妙的參加「煉鋼運動」。大抵當時共黨的狂熱，竟以爲這個土法煉鋼比之農業生產，對於它的「躍進計劃」有更大裨益，更多需要。可是結果証明，這種土法煉鋼既然沒有成功，但因農村勞力的大量浪費，遂使農業生產也蒙受空前慘敗了。在天災方面：華南水災與華北的旱災，也是大大打擊毀了公社組織的根本。如以最近廣東水災的情況爲例子說：在所有受災地區，許多公社「糧倉」已遭水淹沒，公共食堂就自然無法維持，而在洪流泛濫之下，人民都要扶老攜幼的逃出避難（這是共黨公開招認的），則他們原來的「出勤」制度，亦祇有向洪水低頭而告解體。到了洪水消退，因災區一切都已蕩然無存，共黨自然難以有所作爲，計劃力報，既然要求人民「生產自救」，則公社組織之終於崩潰，其勢已屬無可避免。試問路亦實，當然都不失爲公社失敗的重大原因，不過真正說來，公社計劃根本就是毛澤東的「狂人妄想」，由於這種制度的倒行逆施，違背人性，即使無人禍天災，其失敗亦僅是時間問題而已。如果共黨終於因此公社之失敗而完其覆亡命運，那正合於俗語所說：「上帝要人死亡，必先使人瘋狂」了。

各地通訊

星工商界紛將資金外移　五個月內逾五億元

一零三三家廠商將總行自星遷馬　目的在逃避星洲新政府之控制

【本報星洲航訊】新加坡工商界在今年半年內，流動資金，自新加坡轉移到馬來亞聯邦和香港、澳洲、北婆羅洲等地，至少已聯數逾五億元（叻幣）之外流資金，這些資金俱係預防人民行動黨執政後對工商界加強控制所使然，故在星洲實行自治，舉行大選前之一個月（即五月份）內，工商界恐見人民行動黨採取對工商業更嚴格的措施，即紛將其資金外移。

據馬來亞聯邦商業註冊與公司註冊官李德顯謂，新加坡商行將其總行遷移至馬來亞聯邦的數目已在增加。在本年最初五個月內，共有一百零三三家商行，其資金總額計爲二億元，將其總行自新加坡遷移來馬。直至本年六月底，此項數字始告減少，在註冊簿內只有三四家商行遷移來馬。

李氏說：「我預料所有意遷移的大商行，到目前爲止當已完成其遷移工作。」且指出，自聯邦獨立以來，一些大商行已開始遷移來馬，而後流入馬來亞的資金亦不斷地增加。本年四月與五月份爲頂峯時期，單在五月份內共有廿七家新公司進行註冊。在去年同期間內則僅有七家新公司註冊。李氏謂，尚未有証據顯示此項數字的降落與新加坡政治轉變有關。但是，一般工商界人士的意見，則與李氏的看法相反。

大陸災荒極嚴重

米麵肉類配售無改善可能　粵省災民過空前悲慘生活

【北平十一日路透社電】中國大陸城市居民，現仍須利用彼等之空閒時間，在城郊種植蔬菜，飼養豬牛及家禽，協助對抗主要食糧供應之匱缺。但依照大陸之農食品受損失之際，由於洪水，已引起糧食供應之緊張，觀察家認爲華北旱災及華南水災之消息，可能意味小麥、雜糧及白米配給之減少，在秋收之前，將不可能改善。在北平，數種蔬菜食品，不是欠缺，便是需求欠佳。以後的糧食配給，亦已由北華城市及廣州傳來。中共官方於宣佈旱災小麥及白米之收割減說時表示：收成頗好，惟承認旱災及水災已損害在山東及河北兩省之小麥。至於水災則已造成嚴重、廣西及福建之米稻損失。在該等地方，中共對於農民已經聲稱。在上週官方所稱爲「不够充份」之「大要」食物，如肉類、家禽及蛋類等之奇缺，現象之及早結束希望甚微。傳說蔬菜供應已改善，而在北平已無出售糖果點心菜、雞蛋及蛋類的零售。中共官民認爲：由水災所引起之損失乃無可避免之事，惟米必須對整個大陸之收穫量，造成一個致命打擊。彼等相信，劃的有時間補償早造之損失。

【中央社訊】早據路透社電，在收割者已不久，但在天災人禍下，勞苦大眾現正在各地泥淖隨散中，從農村到城市，除共幹等特殊階級人物外，三千餘萬的貧苦老百姓，絕大多數都在飢餓線上掙扎，尤其是十二個遭受水災的縣份，已成人間地獄，有近三百萬災民，衣食困缺，過着空前悲慘的生活。

記者在友人介紹下，訪晤一位昨日剛由穗市來港的某商人。該商人稱：中共所謂透露：大陸人民，在生產緊縮、物資奇缺的情況下，生活水平之日趨低落，已形待禁可。但在中共食糧搜刮和戰備控制剝削下，今日大陸人民生活之不堪想像，遠較中共實施「五年計劃」前爲甚。生活資料較過去約減少百分之五十以上，不但一般人民恐懼度日，即高層共幹，也多不滿中共的暴政，態度消極，思想上已有很大之轉變。

市秤改爲十兩爲一斤的十進制後，雖歷一年，每斤的定價不變，但事實上並非如此。以廣州若干地區的實價銷售，十日一次配給，人每十日配給一角半的定值，現改爲配給一角，但由于經常脫銷，普遍脫銷。

該商人又稱：目前廣州市肉類，過去每月，[illegible]移入民的情緒，對於購買肉類，[illegible]

[illegible]

新加坡自治邦政府加強肅娼運動

對操淫業者予嚴懲

【本報星加坡航訊】新加坡自治邦政府頃決定加強肅娼運動的工作。勞工律政部長貝恩，現正研究本邦社會的罪惡，並對付這些罪惡的步驟。預料這些步驟不久即將宣佈。

同時，據熟悉的人們，亦明白政府之措施將對從事淫業的罪惡進行取締，有若干操淫業的罪惡已轉移陣地，到本市其他地方部署其業務。過去在娼妓出沒最多地方之房間，現在有若干已空置，這些房間已爲良家人士所租住。

在警方之要求下，旅館酒店附屬當局的若干公寓的執照，[illegible]但這些罪惡者仍在其他地方組織經營收容其罪惡者。據社會福利部所發表的統計數字，年青少女被誘拐之事，仍時常有發生，無法根絕。

泰國全面禁毒後第七天　破獲大規模製毒窟

搜獲鴉片四百公斤　同時搜出大批製造嗎啡儀器

泰國政府決修改麻醉品法例

【本報曼谷航訊】泰國警方於全面禁煙之第七天，即七日下午二時許在宿那衆里縣破獲另一宗大私煙案，搜獲煙土十七塊，重約四百餘公斤，值四百餘萬銖，警方發覺共有將煙土改製成嗎啡毒品之企圖，但未及成功，即告被破獲。

據偵緝部警總指揮，乃三閣警上校事前得線人報告，知有一住在宿里府九號泰人乃沙門，是一位頗有歷史之私煙販；又獲知其於當局禁煙法令頒行之後，將全閣將其煙改製成嗎啡，當局遂於上述時間，率領屬員前往乃沙牙屋中搜查。至該屋後，在該屋內一房間內搜出十七塊煙土，共四百餘公斤，估計價值四百餘萬銖。除搜獲上述煙土之外，同時又搜獲大批儀器，經檢驗之後，始知爲製嗎啡之工具。

[illegible]

長江水位上漲

武漢市一圍出現險段　粵旱稻百分廿六被淹

【中央社訊】[illegible]

台灣零訊

[illegible]

便利農戶　設立農忙託兒所

英勇郵士　獲頒獎章遊寶島

[illegible]

生財有道　衣冠禽獸

神棍短期成巨富　老師猥褻女學生

[illegible]

在早點　香港

在晚餐　倫敦

英國海外航空公司「慧星」4型客機
將使閣下實現此願望！

聽來很難相信但閣下將能在早晨八時在香港搭英國海外航空公司「慧星」噴射客機而在當晚九時五十分抵達倫敦！更快捷之新航班即將開航並同時設有豪華頭等及經濟旅行客位．請乘英國海外航空公司「慧星」4型客機此爲前往英倫最快捷及最舒適之航班．

請向各大旅行社或 怡和有限公司航空部 接洽
電話：二七七一一／二（全日廿四小時服務）

B·O·A·C

世界上噴射飛航經驗最豐富之航空公司

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION

欲享晚福　惟有儲蓄

積少成多　財源自足

香港儲蓄銀行

乃由香港上海滙豐銀行所經辦

信譽之著冠於全港

茲爲利便各界儲蓄起見特訂定優待辦法如下

港幣拾元・即可開戶
存款週息・式厘計算
存提手續・迅速簡便
詳細辦法・歡迎垂詢

香港儲蓄銀行

由香港上海滙豐銀行在下列各處開辦

香港大道中一號　香港北角英皇道
九龍尖沙咀新半島大厦　九龍旺角彌敦道

WHITEAWAYS

港九 惠羅有限公司

九龍金馬倫道電話大厦
德付道中萬宜大厦
干諾道中十八——二十號

法國美麗纖維織品

惠羅公司本星期特將最新運到法國名廠出品陳列在港九各分店出售包括"ZEPHYRCHERIF"格仔布蘇格蘭式樣格仔布通花間條棉紗布凹凸印花及其他纖維織品布料種類繁多花樣新穎美麗可愛不論縫製任何服裝無不適宜敬請各界仕女即日駕臨參觀選購。

香港　萬宜大厦　馮氏大厦
九龍　電話大厦

惠羅公司

筋骨走痛　筋骨痛症專科　周達文

諸藥不止我能必止　隨止隨發我能斷根

手脚　胸背　頭頸　舒筋止痛

筋骨走痛，痛如刀切，時發時止，或腫或痺，發熱發冷，夜間更痛，筋絡抽緊，劇烈難當。三天見效，保証斷根。（一）胸背肚脅走痛、氣痛、腰痛、胸翳。（二）關節筋骨走痛、麻痺、發熱。（三）風濕、腫痛、跌打、肉削、骨響。

風寒暑濕燥火　跌打扭挫勞傷

診所：九龍旺角彌敦道[illegible]

家有秘方

家藏者：位元堂
方名：扶正養陰丸
主治：日久咳嗽　陰虛內熱　痰多氣喘　肺弱氣滯　體弱多病　常吐白痰　胃不消化　虛不受補
用法：早晚每服一丸含化或用水半杯燉服症重者倍
按：此丸藥性平和不寒不燥　用氣香味甜不論男女老幼孕婦產婦四時可服　確能除痰止咳補血養陰　故醫治久咳吐血肺癆等症確實有十分靈驗　並經有功用說明函索即奉

香港深水埗荔枝角道位元堂謹告

慕尼黑故事又一次翻版

克酋發出希魔式的戰爭恫嚇

雖然去年金馬戰事高潮時，克魯雪夫也曾致函艾森豪，作無禮恐嚇，但該函美國可以退回，而此次的方式卻更形嚴重。

·周古·

[illegible]

[illegible]

一名前納粹份子匿居美國十四年

[illegible]

國際剪影

克姆林宮的播音筒

科茲羅夫華府賣膏藥

雖然他極力做作，客套一切，但正因其說話太多，使人們可以看出他祇是克酋的小伙記而已。

·梁·

[illegible]

科茲羅夫一向祇是站在克魯雪夫背後的人。

小國也門問題特多

[illegible]

[illegible]

影響戰鬥人力甚大

軍中疾病與意外

[illegible]

工商日報分類廣告　每段　大字三元八角　小字四個十四字　大方廉價效大

章記　電話：二〇九五二

出售　大道中七十八號三樓

半山區華廈　四萬餘元　接洽處：中國怡和大厦86室　電話：24361 30589　假期電話：60072

利成

滄海洋樓四千入伙

筲箕灣大廈

恒興建築公司新樓招租

另有高息樓宇分層出售

元洲新樓　大犧牲

置業者

1 佐敦道　2 土瓜灣道　3 鴨寮街　4 西洋菜街　5 艮友大廈　6 格蘭大廈

快富大廈平租免頂

旺舖平租免頂

新樓平租

寫字樓出租

免頂租用

出讓　雪櫃廉讓

招生　補習第一

租售

拆船舊件大批廉沽

每呎陸角

鐘錶全科

婦女補習學校

啟事　明啓事

賣樓聲明

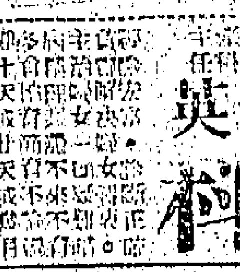
聘請　男養成工

聘後生

遺失　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明

營業　珠算　物品名目

家勝牌　Karson



永利行　中外馳名鷹牌雙蒸米酒　五加皮　玫瑰露　紹興酒

西藥　千又光

咳

哮喘

胃

痔　林松

崔玉英　婦科

林麗娟　婦科　月經

痔

熊國耀　癬

梁鳳鳴　婦科

彭錦　頭

尹國　皮膚科

劉仲廉　咳症專科

黃意華　婦科

謝煒　皮膚瘡科

暗瘡　雀斑　白蝕

史達生　胃腸脹痛

藍杏春　李仲亨　鄺瑞良　痔瘡

胡景　水腫

謝柏年　尿病

洪亮　異耳

李冰妍　婦科

林若符　風濕　遠年骨痛　關節炎

十松濕　牛皮癬

袁健公　我久患

方佐中醫師　特長：婦兒科・腸胃病・濕熱雜病

廣仁堂藥行

本港新聞

港海內鯊魚竄擾 海灘泳客要當心
當局在電台發出警告 塔門鳳灣海面曾發現鯊魚羣

【本報專訊】由於菲島東南洋面熱帶風颶誕生，除積雨雲颱風襲來，影響所及，致港外海底一般性凶之海獸，鯊魚、白鮓等危險性動物，亂竄附近，相繼擁集港海灣頭，此為過去颱風帶來之首次所見。

昨午港電台及塔門同電台均發出嚴重警告，是日午十二時三十分，新界塔門鳳凰海面突發現鯊魚羣，大小不下數十尾，當地漁民發現後，即向警方報告，水警輪即前往調查，同時採取安全防範步驟，附近一帶海灘泳場，刻即掛紅旗，警惕游泳市民注意，並由電台廣播，因鯊魚亂竄陸續游蹤殊難捉摸，港九新界各海灘泳場，都隨時刻注視，以免泳浴市民遭受意外。

昨適逢星期例假，炎陽如火，日麗風和，酷熱氣候高漲，一般愛好游泳健兒之泳潮兒女，蜂擁各海灘泳場，以作退熱享受，故石澳、赤柱、南灣、淺水灣及青山道沿線海灘，男女泳客大增。各海灘泳場男女中人擔心：昨由新界沿各海灘離岸水面，白鮓出現頻增，鯊魚、海豚等雖未現蹤，但其危險性之白鮓海底動物，對海泳男女安全威脅，實不容忽視，故在港外風浪男女泳客從事海浴與樂者，都極宜時刻提高警惕，及時防避，方不致招致危險云。

機場夜航試驗 結果甚圓滿
裝有四彩燈色華麗奪目 航機升降一切順利

【本報專訊】昨天晚上，香港啟德國際機場，實現了本港夜航飛機起飛及降落新紀錄。昨晚由八時起至十時止，本港國泰太平洋航空公司首次以C四七式運貨機作夜間起飛及降落練習，該公司之九名機師，分別担任[illegible]。

[illegible]時五十分，從起飛時之跑道末端降落，時即該機接近跑道時，又朝向上空飛去。不久，該機又在西方出現，在上空飛過跑道，便可以看到跑道方向。此種航行方式，計九時三十五分正式作第一次降落。至於第二次之降落時間，為十時零五分，該機自鯉魚門方面駛來，降落試驗，又當順利完成。

機身安置兩盞燈，前面一盞為白色，機尾一盞為紅色，飛行時不停的閃，約一秒多鐘閃一次，飛行速度甚緩，而且在五百尺左右上空飛行，環繞於淺水灣與九龍城一帶山脚。市民在寮頂上[illegible]。

近海之一行燈光設置，由跑道指示燈全部為紅色，一閃一閃，甚為奇觀。九龍方面的山頭，及危險地區的所有高處，亦有紅燈設置，使夜航之飛機，作為指示，此種紅色指示燈乃係夜航機在海外首先看到之一。由於兩次試航圓滿，從此便打開了本港機場夜航一新頁。（杜、百）

左圖：啟德機場十七日開始夜航，昨晚開始試放燈光，中白長方形者即為跑道兩旁之燈光。（本報記者攝）

荃灣一紗廠 工人突罷工
大隊警員開到維持秩序 工時問題引起勞資糾紛

【本報專訊】荃灣××紗廠，昨日發生停工事件。問題起因由於工友向廠方要求實行三八制，但廠方未接納，經由港九棉紗紡織印染業總工會與該廠資方代表與資方磋商，仍未獲圓滿解決。昨十二日上午八時許，勞方派代表向資方要求不得要領，工友即實行停工，以待解決。警方據報，派大隊警員前往，並勸導各工友遵守秩序，聽候勞工處有關各方面調處。（詠）

逃港漁民訴苦！
希望全體得到作業救濟 五千兒童亟待接受教育 糧食救濟目前勢難中斷

【本報專訊】旅港各區逃港漁民代表吳有靜、蘇容、梁開根及鄭北娣，於昨午招待記者，報告逃港漁民目前生活實況及遭遇之困難，並對漁民救濟總會辦理救災工作表示不滿。據稱：漁救會對逃港漁民之救濟，部份得到，部分仍落空，似欠公允。由外埠來的逃港漁民，至今尚未有救濟手續，同時，因缺水不能投漁，逃港漁民生活頗感困難。各代表又報告說：逃港漁民即應作業救濟，資格亦非容易取得，但有些漁民因投非難作業，不敢出海，雖行作業救濟，[illegible]。

以一併救濟，又此作借款，半個救濟之辦法，仍感困難，何不予以一併救濟，如救濟六百元，半作借款，三百元知分期交還，但對此支配，數及用途如何，未見之公佈。兒童方面，逃港漁民子女，入學讀書者最少也有五千人以上，[illegible]，大陸逃港人民，般漁民代表們對救濟會，[illegible]。

革新會建議，漁民所共同企望云。（文）

偶立危牆下 男子竟慘死
磚石墮下擊中頭部

【本報專訊】昨日下午二時，男子周進（三十九歲），住油蔴地台街二〇三號，因事渡海到港上環，經九龍街十九號地址，該號舊樓正在拆卸，當時周企立下面，一磚石突然塌下一小部份，擊中頭部，周即被磚石擊中頭部，後由路人送院救治，不料入院後，延至下午四時即因傷重不治斃命。

又下午三時，本港十一號新建樓宇，當中竹棚工人，正在十一樓竹棚上安裝水喉工程，竹棚忽然傾塌，附近工人報警，送醫院救治。傷者：㊀張常，三十二歲；㊁余文，廿六歲。（漸）

兩名小童被溺 一獲救一斃命

【本報專訊】昨日適值星期日放假，且天氣炎熱，港九各海灘泳場，熱鬧非常。本港及九龍地區發生兩宗小童因游水遇溺，其中一宗於送院後已告不治斃命。首宗發生於下午四時左右，在淺水灣附近游泳，不幸遇溺，後被發覺救起時已在危一息，送院後已斃命，死者姓名不詳。次宗發生於下午五時，赤柱海灘一小童陳榮（十二歲，住赤柱大街四十五號地下），因游泳過度抽筋，後被救起送院救治無礙。（湛）

北海街搭木屋 暫置碧街災民

【本報新訊】新災民報名，所需搭木屋地方，地點在北海街，在此區內搭建木屋，乃係准許非法災民在該處暫居，木屋准許搭建約六十方尺，災民有一百人，已在北海街開始搭木屋，[illegible]，如中籤者即可入居云。

熱帶風暴 菲島東南出現
芳名比麗 離港尚遠

【本報專訊】昨午天文台突得馬尼剌報告，菲島東南洋面之一股低氣壓，已發展成為熱帶風暴，經天文台依序定名為「比麗」（ＢＩＬＬＩＥ）小姐，昨晨九時（香港時間）距此芳踪所在處，北緯[illegible]，東經一百[illegible]，約西北偏西移動，每小時八哩，[illegible]。[illegible]。

青山新墟翻車
清水灣道亦有車禍 兩宗共有三人受傷

【本報專訊】昨日下午四時，一私家汽車駛至新墟附近，突然翻側下山，車內人受傷，傷者姓名：[illegible]，三十二歲，及[illegible]，三十二歲。（漸）

革新會建議 設立統籌機構 辦理救災工作

【本報專訊】香港革新會發言人，頃對暴雨災民之救濟工作，[illegible]。

澳門蟀蟋獵場 下月初開鑼
場址擇定五洲酒店

【本報澳門訊】蟋蟀獵場籌備，大致就緒，場址決定「五洲酒店」，定於七月初一日開幕。[illegible]

一工廠因租借問題涉訟
原告謂借用 被告說分租 証供已完結 明天可判明

【新界訊】有一名商人向另一廠商借用地方開設工廠，[illegible]，此案押候明日（星期二）上午九時卅分在九龍地方法院第二法庭宣判。

天氣預測
今日天氣預測：吹微風，天色晴好。

家少主 伯齡 慶松 黎煥宗 浩林 少爺 懷祖 永強 勝財 淑娟 淑媚 淑貞 淑猷 淑和 小姐之

令尊黎耀勳字熙猷號竹常老爺

於公曆一九五九年七月八日下午四時在九龍醫院魂歸天國，稿享壽六十有二歲，率移九龍紅磡公衆殯儀館，擇於七月十三日上午十一時大殮，下午一時出殯，在九龍旺角道辭靈，安葬長沙灣天主教墳場，謹此報

聞

黎積善堂家人稟報

崇恩英文書院招生 GLORIA COLLEGE

校址：九龍塘界限街一〇七號前後兩座（界限街火車橋邊）（巴士1.3.2A.6D.12A.13.14各線均可直達）

班級：英文中小學小一至高一，中文中小學P4至F4

試期：七月廿日上午九時

㊀本校園林開爽，地點適中；㊁教師優越，教學認真；㊂本校取費低廉，校風純良，凡以普及教育為目的，不良學生一律不收。

英文部	
P.4	$ 22
P.5	$ 24
P.6	$ 26
F.1	$ 30
F.2	$ 34
F.3	$ 38
F.4	$ 48

中文部	
小一	$ 12
小二	$ 12
小三	$ 12
小四	$ 14
小五	$ 14
小六	$ 14
初一	$ 20
初二	$ 22
初三	$ 25
高一	$ 30

監督：李青華　校長：楊汛學

嶺英招生

班額：一九五九年度上學期高中、初中、附小學及幼稚園各級男女新生及轉學生（全日上課）。

報名：即日開始。試期：七月廿一日（星期二）上午九時起。

電話：七〇五八三。簡章備索，代派處：[illegible]

校長：洪高煌

新亞 崇基 聯合 三院統一招生

（一）學額：三院各招壹年級各系男女新生一百六十名，共四百八十名

（二）投考資格：年齡在十七歲以上具有後列甲乙兩項資格之一者得報名投考。
（甲）中文中學會考及格者。
（乙）英文中學會考及格，並曾在第六班（Lower Form 6）肄業期滿者。

（三）報名日期：七月八日至二十四日。

（四）報名地點：（甲）香港堅道一四七號聯合書院。（乙）九龍農圃道六號新亞書院。（丙）九龍窩打老道二十三號基督教大專公社。（丁）新界馬料水崇基學院。

（五）考試日期：七月三十日，三十一日及八月一日（簡章備索）

培英中學招考新生

學額：高中一、初中、小學及幼稚園各級（全日上課）

報名：由即日起

考試：七月二十日上午九時

校址：巴丙頓道三號

電話：四三八七四　四三八三六

校長：溫金銘

東南無綫電專科學校招生

科別：（一）無綫電工程科新生及插班生（年半制）（二）電視工程科新生（兩年制）特刊備索

試期：七月十九日　電話五三九五二

校址：洗衣街五三至五九號

校長：鄺文熾

聖類斯中學招生

級別：英小五（E.P.5）七十名，英小六（E.P.6）廿名

報名日期：七月廿三日至廿五日

考試日期：七月卅一日（星期四）上午九時半

校址：西營盤第三街一七九號

校長：林蔭浩司鐸

崇眞英文中學招生

班別：FORM 1—FORM 4

考期：七月二十二日

報名：即日起（小學幼稚園七月廿四日）

校址：香港英皇道（筲箕灣）巴色道　電話：七九〇六六

聖培爾英文書院招生

級別：小學五、六年級（P.5—6），中一級至中五級（FORM 1—5）

報名：即日開始

考期：七月廿五日上午九時

校址：九龍窩打老道勝利道　電話五一三七八

允成書院

巴丙頓道七號A　電話四三八四三

頒給大學預科獎學金啟事

本院素以學風高尚成績卓著蒙各界識者之推許茲為鼓勵優秀學生特設獎學金四名凡中文中學或英文中學畢業生均可申請在本院日校大學預科班免費修習一年或二年本月廿三日截止申請詳規及申請表每日上午十時至下午四時請親來索取

有為青年幸留意焉

下列各班七月開課即日報名

數理化暑期補習班

夜校大學預科班

新闢會考英文班

高級英文補習班

速成實用英文班

[illegible]

培正中學招生

學校：幼稚園、小學、初中、高中各級

報名：七月二十日至廿四日

考試：七月廿五日（星期六）

校址：九龍窩打老道八十號

校長：林子豐　電話：[illegible]

協同中學

學額：高初中各級一百五十名，小學（全日）一百二十名，幼稚園三十名。

報名：即日起至七月二十五日（星期六）下午五時止。

考試：七月廿八日

校址：九龍九龍仔大坑東道［illegible］

監督兼校長：鄺士德

九龍禮賢學校招考新生

校舍新落成，設備盡美善，以基督教精神，建立教育園地

班級：小學一至六年暨幼稚園高初級各班男女生

報名：即日開始至七月廿六日止（請携相片兩張，報名費兩元）

試期：八月一日（星期六）上午九時起

校址：九龍文運道之路　電話：五二七五五

監督：彭學高醫生

九龍英文書院招生

班額：由第八至會考班卽（P5、F5）

報名：即日開始

試驗：七月十九日上午九時

校址：吳松街139—141號　電話：62906

港九高中學校招生聯合廣告

校名	班級	報名日期	考試日期	開課日期	校址	校長姓名
嶺英中學	高初中、附小、幼稚	即日開始	七月廿一日	九月一日	[illegible]	洪高煌
大同中學	高初中、小學、幼稚	即日開始	七月廿八日	九月一日	[illegible]	洪德身
西南中學	高初中、小學	即日開始	七月十九日	八月廿日	[illegible]	江茂森 李士秀
同濟中學	高初中、小學	即日開始	隨到隨考	九月一日	[illegible]	陳樹桓 張海清
仿林中學	初中、小學	即日開始	通知	九月一日	[illegible]	張逸樵
知行中學	高初中、小學	即日開始	報名時通知	[illegible]	[illegible]	陳仿林
培英中學	高初中、小學、幼稚	即日開始	七月廿四日	九月一日	[illegible]	麥天方 張淡威
華僑中學	高中一、初中、小學、幼稚	即日開始	七月二十日	八月廿九日	巴丙頓道	溫金銘
壽山中學	高初中、小學	即日開始	七月廿日	九月一日	[illegible]	古[illegible]
廣大中學	高初中、小學	即日開始	七月廿一日	九月四日	[illegible]	陳樹桓 彭展裘
德明中學	高初中、小學	即日開始	七月十九日	九月一日	[illegible]	譚維漢
嶺東中學	高初中、小學	七月廿四日	九月五日	九月一日	[illegible]	陳樹桓
[illegible]	[illegible]	即日開始	七月廿一日	九月一日	九龍大埔道一七四號 電話：五二五七〇	陳劍科

本港新聞

新樓宇似已達到飽和點

租庭審訊遷拆案

近兩月來僅三宗

過去兩年平均每月達百餘宗

【新聞社】業主申請將樓宇免租務管制收回拆卸改建新樓之案件，過去兩年間，每年均有千餘宗之多，惟現在此等遷拆案，已由高潮轉入低潮，據去年及本月兩個月份，高院之租務法庭，僅非得遷拆案三宗而已。而數年來長駐高院租務法庭專審遷拆案之約翰·韋法官，現月來亦改調往新界法庭，審理新界之民刑案件，對申請遷拆案之興趣減低，不容預測將作將之式微。

本月份則有兩宗，亦均已審竣，其中較大之一宗，乃于去個審訊者，被申請遷拆之樓宇為門牌三一六、三一八號及三二〇號，申請人鄭帆君，由孖士打律師樓代表，巴士捷大律師代表申請給免上述三層樓宇之租務管制，以便收回拆卸改建為一座十一層高之大廈，預算建築費為三十四萬五千元。案由約翰·韋法官及兩位租務委員聯合聆訊（按約翰·韋法官有時仍同高院租庭審理遷拆案），住客方面，分別由梁永鏗大律師、林元崇律師、黃丹孫律師等代表，本案申請人須付住客之補償費共為十五萬元，審訊後，租庭批准申請人之申請，代轉呈港督會同行政局頒令豁免上述三層樓宇之租例管制。

據高院正按察司何瑾爵士在本港司法報告中指出：前年租庭審訊之遷拆案，共有一千四百一十宗，去年則共有一千四百零九宗，去年比前年僅少一宗，惟正按察司指出：遷拆案之高潮，乃去年八月起已告緩和，且進入低潮矣。據悉：下月高院租庭將有遷拆案八宗，雖較本月增加，但與去年平均每月一百多宗比較，則相去甚遠。故過去數年間，遷拆案之多，使租庭忙於應付，有時一日之內，三個租庭同時分別審訊三宗遷拆案，當時遷拆案之擁擠情形，可以想見，與現在每個月僅得數宗甚至一兩宗，比較有今非昔比之感。

據業主對申請遷拆新樓之興趣低微，因內有其原因，乃新樓宇數，似已達飽和點，雖然仍有業主對申請遷拆改建新樓，業主收入大大有增加，但業主欲拆一幢舊樓改建新樓之費用，亦頗為龐大，向租庭申請遷拆時，需付一大筆律師費及補償費，同時又需備一筆龐大之建築新樓費，審訊遷拆案時，申請人必須證明經濟能力，確可以執行改建計劃，始獲批准。此外，法庭為防止業主取得租例豁免後，不將舊樓拆卸改建新樓，故法庭在批准遷拆申請時，必指定一個期間，限申請人在一定期間內動工建築，否則將物業充公，故樓宇業主須進行申請遷拆時，必須本錢充足，銀行有足夠之存款方可。過去不少人想做業主從中「炒家」，並有不少「炒家」，其後購舊樓，用以遷拆改建新樓圖利。但由於近來新樓之租值滑落，空置之新樓陸續出現，故「炒家」不得不縮手，此種情形乃形成遷拆案之低潮也。

偷駁電的呼聲

兩人被罰百元

[illegible]

養和醫院招護士生

定期開始報名

[illegible]

傳公務員又將加薪

官方謂未有消息

[illegible]

港海發現男女屍體

[illegible]

何氏宗親總會九龍診所開幕

何添夫人主持剪綵

[illegible]

太平紳士馬叙朝明日午前家奠

[illegible]

佛教講堂今晚講經

[illegible]

誠信鐘錶學社招生

[illegible]

本年度賽馬季開鑼日期是否提前未決定

上半年度賽程已編定公佈

[illegible]

第一次賽馬　十月三日　星期六
第二次賽馬　十月十七日　星期六
第三次賽馬　十月卅一日　星期六
（秋季大馬票開彩）
第四次賽馬　十一月七日　星期六
第五次賽馬　十一月廿一日　星期六
十一月廿八日　星期六
十二月十二日　星期六
十二月十九日　星期六

播音電視節目

[illegible]

教育與文化

培正初中及小學畢業生名單公佈

[illegible]

大埔墟計劃辦免費夜校

推定小組委員負責

[illegible]

港九六間學校定期行畢業禮

[illegible]

聖智德英文中學十五舉行畢業禮

[illegible]

暑期增班額謝熙教書法

[illegible]

培英中學舉行畢業禮拜

敦請李貞明牧師講道

[illegible]

元朗六校招生各級學額宣佈

[illegible]

省一職校友昨敘餐聯歡

[illegible]

香港海軍船塢剩餘品鴿船隻及駁艇招投

[illegible]

國際遊覽社有限公司舉辦歐洲遊覽團

[illegible]

渣打銀行

一八五三年英國皇家憲章註冊
香港分行設立已有一佰年
地址香港德輔道中四號至四號A式樓

儲蓄部

專員管理　忠誠服務
交收快捷　存額不限
週息二厘　半年複利
保証安全　請即開戶

香港警務處公告

[illegible]

警務處處長

香港政府公告

為□請公務員事

[illegible]

海員通告

一九五九年第二十二（T）號

為「香港領海，大嶼山，敷設電線工程」事

[illegible]

海事處長

香港工務局公告

[illegible]

醫務衛生處公告

為英屬西印度羅島招請地區醫官事

[illegible]

市政事務署佈告

為防治蟲鼠組遷址事

[illegible]

市政局秘書

公告

[illegible]

酒牌局秘書陳文燁

聲明啓事

啓者在本年七月十一號在工商日報所刊載關於千秋茶廳退股告白其退股人盧奕又名勞奕盧字實為勞字之誤特此更正勞奕又名勞奕方合誠恐外界人士誤會特為更正

承股人代表律師命仕廷律師行啓

一九五九年七月十三日

源昌鑄造廠結束營業通告

[illegible]

源昌鑄造廠東主雷勵謹啓

掃管笏公立學校招投工程

[illegible]

中央私家偵探事務處

業務：男女邪行偵查。作妾棄子偵查。兒女交友偵查。重婚姦婚偵查。外遇姘居偵查。商業信用偵查。個別調查。代辦遺囑。代辦離婚。代辦證件。

地址：中區萬宜大廈六樓五一五室

電話：三〇五四二·三六八七六

教育與文化

香港仔工業學校昨天舉行畢業禮

港大工程系主任讚揚同生合作精神

【本報專訊】香港仔工業學校，昨（十二）日上午十一時，在該校禮堂舉行畢業典禮，由香港大學工程系主任麥羅夫人主持頒發畢業證書及學生成績優良獎品。典禮開始，校長耶心源神父首先致詞，並報告該校一年來概況。繼有香港大學工程系主任麥羅致詞，對該校幾年來之發展，表示欽佩，並讚揚該校校長、教員與學生合作之精神，與及幹事會理事會各委員之熱心，致有今日之成就云。

昨日參加典禮者有署理華民司……等凡六百餘人。麥羅主任夫人在熱烈掌聲中頒發畢業證書及獎品，最後由英中五年級學生代表畢業生致謝詞，對校長及教職員之訓誨，表示衷心感謝。

據悉：該工業學校創立於一九三五年，由工商界熱心人士及香港政府補助而成，創辦以來，培育不少青年學生，至一九五七年擴充，加強工場實習設備，並照教育司署頒定之英文中學小學課程施教，管理嚴格，對工科研習側重實用，故近年英國倫敦部及民航部對該校之工程與學校制度予以正式承認，學生如欲深造，可憑揚州工程師之正式資格。茲將該校本屆畢業生名單錄下：

畢業學生名單

㈠工藝班畢業生：……

圖片說明：香港仔工業學校昨日舉行畢業禮，港大工程系主任麥羅夫人頒發畢業證書。（本報記者攝）

賢德英文書院首屆畢業典禮

【本報訊】九龍界限街賢德英文書院英文小學部，昨在該校禮堂舉行第一屆畢業典禮，到會員生數百人，首由監督王淑安致詞，鼓勵學生反省過去，策劃將來。最後由校監王淑安主持頒發畢業證書及獎品，各項課外活動比賽的優勝者，亦同時頒發。茲將畢業生名單列下：……（詠）

孔聖堂中學取錄新生名單

二次入學試八一舉行

【本報專訊】加路連山道孔聖堂中學，昨在該校大禮堂舉行下學期新生入學試，計取錄……各生須於本月十八日……

時代新聞科各方捐助獎學金

九龍彌敦道六三四號時代新聞專科學校……

成人教育部會考班將採新編制

中級班課程延長為兩年，高級班仍為一年，初級班改為五年。入學手續本月下旬可公佈。

【本報專訊】本港教育司署所主辦之英文夜班，為一般早年失學，成年人在工餘時間補習之機會，各教師運用優良教授方法，補授英文知識，現仍加緊辦理。本學年共開一百班……

羅家倫陳紀瀅抵港明日飛西德出席筆會

【中央社】我國出席國際筆會第三十屆年會代表羅家倫、陳紀瀅，十二日午由台北飛抵香港……

正心幼稚園八屆畢業禮

【本報專訊】九龍塘興楷正心幼稚園，昨（十二）日下午二時半，假座九龍塘士道浸會禮堂舉行第八屆畢業典禮……

左圖：正心幼稚園第八屆畢業生與師長合攝。（光光攝）

四院校聯合招生昨考試完畢

應考僑生幾達千八人

【中央社】珠海、廣大、香江、聯合（夜校）四間專上院校聯合招生考試，業於昨（十二）日假九龍德明中學舉行……今年報名的男女僑生，共一千六百二十二人……

傲人新著 宜室宜家

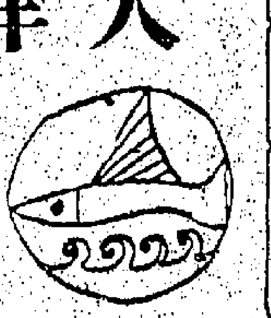
出版消息

通偉明播講 新武俠小說

市聲

天降怪物奇談

青蛙·小魚·黑雨·紅雨·肉食



半靜寂地帶

其人其事

成吉思汗的寶劍

秦人所製 削鐵如泥

大帝佩用的劍，是秦代秦人所製，原是北宋的傳國寶，當年金兀朮得自廣去的徽欽二宗，成吉思汗卻得自金帝之手。這劍鋒利無匹，削鐵如泥，拔出時寒光閃閃，當年大帝征俄時，曾自拔劍殺俄人甚眾云。　戈旦

社東拉西集

為首的人

難得的是為首的人，既然有了為首的人，駕輕就熟，順理成章，總會比換過一個為好。

音波滅蚊法

利用雌蚊聲音誘捕雄蚊，雄蚊減少，雌蚊就不會大量生產蚊卵。

流亡皇帝

愛的哲學

女我與女傭

五、女僕（十）

參加默廸卡賽機票
馬方已允付
華協代辦世運選訓
今日開會討論進行

【本報專訊】[illegible]默廸卡賽[illegible]，[illegible]馬來亞方面[illegible]機票[illegible]，[illegible]于十四日召開會議時，對此問題提出討論。

昨（十二）日，亞協秘書李惠堂，業已收到馬來亞足總覆電，[illegible]已不成問題。[illegible]（道）

【另訊】中華業餘體育協會，定於今日（十三日）下午，在華協會址召開三個會議。

下午五時[illegible]，先召開第十三屆世運[illegible]小組委員第五次會議，[illegible]及報告收支財政數目。[illegible]

六時三刻，繼續召開會員代表特別大會，[illegible]

[illegible]

各會場地補助金
約可分得三千元
足總已開出各會應領支票

【本報專訊】每年足[illegible]，各會可收[illegible]二千元[illegible]

[illegible]

圖片說明：東華游泳團新職員，昨舉行就職禮，圖為東華會主席張錦添主持授旗，由游泳團團長盧光萊接旗之影。（本報記者攝）

昨日舉行就職典禮
東華泳團新職員
水運會成績美滿

【本報專訊】東華游泳團，[illegible]

[illegible]

張錦添昨否認
競選華協會長
小沈表示其中有人挑撥

【本報專訊】昨午在[illegible]

[illegible]

水運會成績

（一）男子五十公尺自由式：[illegible]

[illegible]

圖片說明：東華泳團新職員及泳員合影。（本報記者攝）

東華泳團新面目
·薛龍火·

[illegible]

體育

足聯遠征軍出發
明晚授旗
召開特別執委會議

華人足球聯會，[illegible]定于是日下午七時，先召開[illegible]

[illegible]

今進準決賽
乒乓單雙打賽
趙善謙昨挫鄭國榮
鄧鴻坡擊敗陳中平

【本報專訊】乒乓總會主辦男子單雙打準決賽，今夕按表仍有[illegible]

昨宵戰況

[illegible]

鐘聲拯溺圓滿結束
閘水運會

[illegible]

二百蝶泳打破世界紀錄
美一女泳員

【加州·洛阿爾托斯】[illegible]

日學生創二百背泳世界紀錄

[illegible]

青年盃賽今有三場

[illegible]

小球世界

[illegible]

景星·新華

平安

一零六場

請早預購·佳評如潮·口碑載道·愈映愈旺·越看越好

江山美人

林黛 趙雷 領銜主演

邵氏耗資百萬古裝宮闈七彩巨片

皇都·東樂

四座一致好評 即日續映

曼波女郎 葛蘭 領銜主演

沒有汽車·全無台型·有了汽車·不大容

紳士的淑女·情人的階級·白領的現形

皇都·東樂

下期隆重獻映

中國電影有史以來最燦爛的一頁！

聲震中外·名播四海

香港·高陞·第一新·皇宮·龍城

今天仍映

百樂門

最後今天

裸女春情

碧姬巴鐸·丹尼路倫 主演

國泰·金殿·國民·金華·新舞台·明聲·國際

連日滿座！今第四天

春風秋雨又三年

監製 林葉

雷球 製片

新馬仔·鄧碧雲·梁素琴·許英秀 合演

紐約·中央·大世界·好世界·光明·龍城·金星

最後今明

終有歸日 龍穿鳳

麗都 獨立橋之戀

真光

氣壯山河

"The Pride And The Passion"

加利谷巴·蘇菲亞羅蘭

錦上添花

娛樂·樂宮

電影皇帝：加利谷巴 美艷女星：珍雅打

輝煌巨片，捲土重來！

工商界

泰禁生猪出口與港市趨勢

本港生猪供應，係以大陸、台灣為主要來源，近且增闢沖繩為新來源，泰猪輸港，每月僅約數千頭，今禁止出口，對港市尚無嚴重影響。

「本報特訊」近日海外生猪，除港輸疏，大陸仍在湖南之生猪則大量從火車運來。因此，在過去旬日間，本港猪市仍然安定，北大猪價每担始終介乎一百七十元至二百零五元之間，分級發售。迨至十日晚，此間突傳泰國限制生猪出口之後，由昨（十二）日起停止生猪出口，此消息傳出後，大陸猪乃瀕港外猪乃補之際，猪商乃價抑如五元，即一級猪每担由一百八十五元起至一百九十元，二級猪由一百七十五元起至一百八十元，三級猪由一百七十元起至一百七十五元。新界生猪價亦隨之而起，二級猪每担由二百元起至二百一十元，三級猪由一百九十元起至二百元。一級四祖猪則由二百一十元起，至二百二十元。至於零售價格，則尚無大變。計瘦肉每斤四元八，上肉每斤三元六，腩肉每斤二元四。牛肉市價亦甚安定，大約每担二百八十元，零售價每斤三元二。

據肉商謂：本港生猪供應，一向係以大陸、台灣、三地為主要來源，新界方面亦供應不少，近年來，始增加澳門、沖繩兩地，南韓生猪亦將運猪試銷。在以上各路來源，故泰國生猪禁止出口，對於本港猪市之影響，情形並不嚴重。蓋泰國生猪，每月輸港僅得數千頭，不及全部供應額十分之一，若加增南韓來源，則海外猪供應仍然非常充足。[illegible]

[illegible]

對外圍綫貿易上週變動較大

本港對外圍綫貿易，上週變動較大，尤以印尼因新閣成立，力謀增加土產出口，[illegible]

港越綫

[illegible]

港星印

[illegible]

金鈔市況牛皮 宋紙走勢閃縮

[illegible]

菲客恢復購 提高留售額

[illegible]

泰國墟場冷淡 港貨去銷疏

[illegible]

膠市轉好

[illegible]

糖市牛皮

[illegible]

豆子市場交投頗暢

[illegible]

糧食跌價

[illegible]

太平 北河 環球 油麻地 利舞台 多寶

今天仍映

單看一場艷舞 就值回票價有餘

新藝綜合 彩色 魂麗七彩歌舞巨片

禁地春光

看本片等如親赴東京探秘！

香艷奇情 神秘恐怖巨片！ 美高梅又一皇牌

柯德莉夏萍 最新傑作

翠谷香魂

香港 高陞 第一新 皇宮 東樂

下期獻映

空中小姐

葛蘭 主演

新世界 即日五場獻映

約翰韋恩 安東尼昆 主演

反攻班丹島

荔園 遊樂園 花園 九週年紀念

皇都 香車美人

金陵 國民 金華 新舞台

京華 麗斯 東方

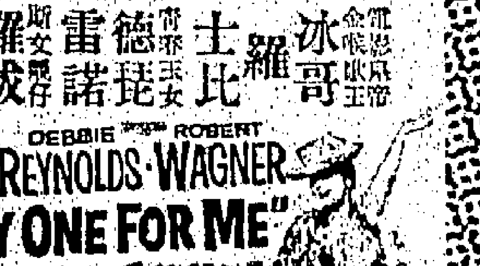
紐約 大世界 好世界

中央 苦盡甘來

娛樂 樂宮 今天夜後四場

新華 豪華 連滿兩週 第三週映

樂聲 連日滿 今請早



利舞台 普慶 滿

春風秋雨

IMITATION OF LIFE

港九首輪影院聯合廣告

工商晚報 分類廣告 費廉效大

娛樂

談丈夫的情人

與岳楓導演

岳楓導演的「丈夫的情人」，是一部探討家庭問題的影片……

丈夫的情人中的陳厚與丁紅

樂蒂再試古裝 主演倩女幽魂

談香車美人的成就

一部出色的喜劇片

「香車美人」是一部出色的喜劇片，是現實的生活中，與諷刺，它所取材的主題具有相當的意義……

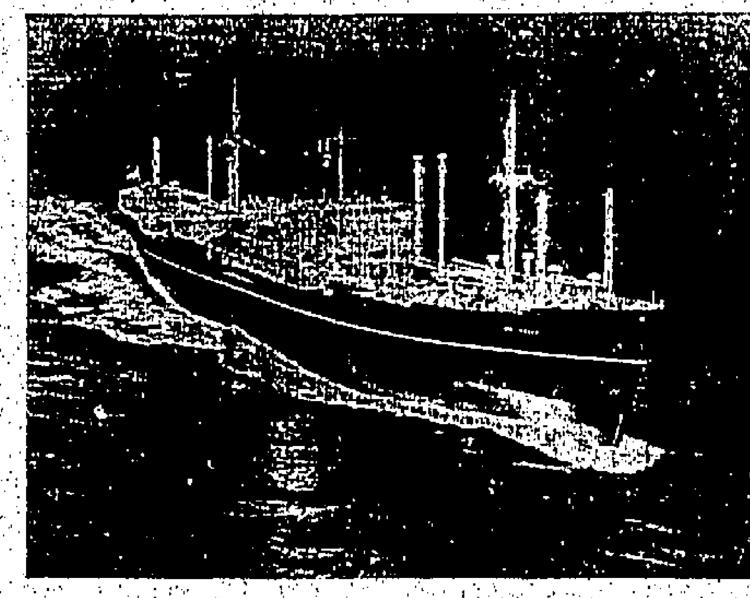
葛蘭在香車美人中

交通版

本港鐵行代理樂信新貨輪 來利碧琪開來港

今日可能抵埠落貨 預定十六日往星澳

本港鐵行輪船公司宣佈：北所代理的樂信輪船公司，決定加派一艘現代化新型貨輪——「來利碧琪」，航行太平洋海岸、東方、西澳洲線。由於「來利碧琪」的加入，現時樂信輪船公司在此航線中，已有六艘新型輪船航行，今後班期將有改善……



圖為來利碧琪號新貨輪

印尼外部秘書長 卡森莫威第洛 由日經港返國

【本報專訊】據印度國際航空公司消息：印尼外交部秘書長卡森莫威第洛，昨晨乘印航班機由東京過港返國。卡森莫威第洛係在東京逗留了十天，與日本政府官員會商有關賠償事宜之某項計劃。渠抵埠時……

澳洲專員今飛星洲

瑞士童軍領袖 昨日抵港訪問

瑞士童軍領袖瑞士童軍代表團前往……

美國小姑娘 昨抵港會親

圖為美國小姐賈賓均・鍾士昨抵港度假。

圖：瑞士童軍領袖來港

羅得西亞 烟草出口主席 昨日旅行抵港

【本報專訊】據印度國際航空公司消息：羅得西亞烟草出口促進會主席金德朗，昨乘印航班機由東京抵港……

截信時間

今（十三日星期一）

明（十四日星期二）

港澳輪

大來 下午二時半開

佛山 入塢

德星 下午十一時半開

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
葛德吉	貨船	GROOTEKERK	馬尼拉	十四	渣華
芝班奈士	貨船	TJIPANAS	印尼	十四	渣華
東光丸	貨船	TOKO MARU	日本	十四	香港東方
百億士泰	貨船	BAYERNSTEIN	日本	十四	捷成
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	美洲日本	十四	鐵行
沙高達	貨船	SARGODHA	日本	十四	寶隆
樂必達	貨船	NOBISTOR	日本	十四	寶隆
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	美國	十四	美輪
西夫	貨船	HERVAR	山打根	十四	多利順
樂施馬士基	貨船	RAS MSK	日本	十五	捷成
寶士提利馬士基	貨船	ESTELLE MSK	美國	十五	捷成
丹麼多加士	貨船	DEMODOCUS	日本	十五	太古
柏特羅那士	貨船	PATROCLUS	歐洲星洲	十五	太古
連那佑美利	貨船	LENEVERETT	日本	十五	鵬來
刁多	貨船	TUDOR	美國非島	十六	多利順
四川	客船	SZECHUEN	汕頭	十六	太古
德格堡	貨船	TEGELBERG	南非洲	十六	渣華
芬邊	貨船	FERNSIDE	美國	十六	多利順
鄱陽	貨船	POYANG	曼谷	十六	太古
惠沙士泰	貨船	WESERSTEIN	歐洲星洲	十六	捷成
葛連那芝	貨船	GLENORCHY	舊金山	十六	怡和
賓雲路治	貨船	BENVANNOCH	歐洲星洲	十六	邊行
奧馬拉	貨船	ORMARA	非洲星洲	十六	鐵行
芝文定	貨船	TJIMENTENG	南非洲	十七	渣華
海德	貨船	HYDRA	山打根	十七	多利順
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	十七	捷成
蘇律	貨船	SURAT	日本	十七	鐵行
柯利根丸	貨船	OREGON MARU	日本	十七	香港東方
太平	貨船	TAI PING	日本	十七	太古
天星	貨船	STAR ALCYONE	非洲星洲	十七	鵬來
波荷	貨船	BORGHOLT	菲律賓	十七	美邦
諾曼萊克	貨船	NORMAN LYKES	美國	十八	[illegible]
岳州	貨船	YOCHOW	華北	十八	太古
菲律賓運輸	貨船	PHILIPPINE TRANS.	美國	十八	怡和
蘇馬利	貨船	SOMALI	歐洲星洲	十八	鐵行
高定丸	貨船	KOTEI MARU	馬尼拉	十八	美邦
西夫	貨船	HERVAR	高雄	十九	多利順
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	十九	美輪
豐寧	貨船	FENGNING	日本	十九	太古
捷成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	美國	十九	捷成
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	十九	鵬來
富來	貨船	ARAFURA	澳洲	十九	鐵行
美路士	貨船	MILOS	日本	二十	天祥
民川	貨船	MUENCHEN	日本	二十	捷成
卡馬萊	貨船	KARMALA	馬尼拉	二十	鐵行
萬華域	貨船	VAN WEARWIJCK	華北	二十	渣華
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	日本	二十	德忌利士
東后	貨船	EASTERN QUEEN	日本	二十	怡和
得利西士	貨船	TEIRESIAS	歐洲星洲	二十	太古
夏華	貨船	HALLVARD	日本	廿一	多利順
寶根威利	貨船	BOUGAINVILLE	南洲非島	廿一	邊行
勝川丸	貨船	KAZUKAWA MARU	日本	廿一	太平
天奇利	貨船	TANCRED	日本	廿一	多利順
大元丸	貨船	TAIGEN MARU	日本	廿一	太平
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	澳洲	廿一	天祥
熱海丸	貨船	ATAMI MARU	日本	廿一	德忌利士
埼玉丸	貨船	SAITAMA MARU	日本	廿一	德忌利士
海利	貨船	HAI LEE	新加坡	廿一	多利順
熱田丸	貨船	ATSUTA MARU	日本	廿二	天祥
永榮丸	貨船	EIKEN MARU	澳洲	廿二	德忌利士
海明	貨船	HAI MENG	曼谷	廿二	多利順
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	澳洲星洲	廿二	鐵行
中國郵	貨船	CHINA MAIL	美洲	廿二	鵬來
湖北	貨船	HUPEH	日本	廿二	太古
飛魚	貨船	FLYING FISH	美國	廿二	和捷
芝沙丹尼	客船	TJISADANE	日本	廿二	渣華
萬年好頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	日本	廿二	渣華
邊來路	貨船	BENLOYAL	歐洲星洲	廿二	邊行
鹿島丸	貨船	KASHIMA MARU	日本	廿三	天祥
鐵鋒	貨船	PIONEER MINX	美國	廿三	美輪
檀香山丸	貨船	HONOLULU MARU	日本	廿三	香港東方
錦江丸	貨船	KINKO MARU	日本	廿三	香港東方
葛連斯爾	貨船	GLENSHIEL	日本菲島	廿三	怡和
葛連加利	貨船	GLENGARRY	星洲歐洲	廿三	怡和
泰來總統	貨船	PRES. TYLER	美國	廿三	總統
長沙	貨船	CHANGSHA	日本	廿四	太古
武藏山丸	貨船	MUSASHISAN MARU	日本	廿四	天祥
陽光丸	貨船	YOKO MARU	新加坡	廿四	香港東方
泰席	貨船	THAI	非洲星洲	廿四	鵬來
芝本陀	貨船	TJIPONDOK	大連	廿五	渣華
長亨	貨船	CHANG HANG	日本	廿五	[illegible]
安泰諾	貨船	ANTENOR	大連	廿五	太古
利高安	貨船	LYCAON	澳洲星洲	廿五	太古
萬茂斯	貨船	MON MOUTHSHIRE	歐洲星洲	廿六	怡和
高棉	貨船	CAMBODGE	日本	廿六	法郵

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
芬灣	貨船	FERNBAY	菲濱日本	十四	多利順
安泰諾	貨船	ANTENOR	菲律賓	十四	太古
福建	貨船	FUKIEN	日本	十四	太古
高棉	貨船	CAMBODGE	日本	十四	法郵
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	日本	十四	捷成
胡佛總統	客船	PRES. HOOVER	日本美國	十四	總統
夏美蓮	貨船	HERMELIN	山打根	十四	多利順
樂必達	貨船	NOBISTOR	非洲	十五	寶隆
沙高達	貨船	SARGODHA	星洲歐洲	十五	寶隆
萬士保根	貨船	VAN SPILBERGEN	日本	十五	渣華
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	沖繩日本美國	十五	美輪
東光丸	貨船	TOKO MARU	星非洲	十五	香港東方
百億士泰	貨船	BAYERNSTEIN	星洲歐洲	十五	捷成
漢陽	客船	HANYANG	汕頭	十五	太古
德格堡	貨船	TEGELBERG	日本	十六	渣華
西夫	貨船	HERVAR	高雄	十六	多利順
芝班奈士	貨船	TJIPANAS	上海	十六	渣華
樂施馬士基	貨船	RAS MSK	印尼	十六	捷成
寶士提利馬士基	貨船	ESTELLE MSK	西南非洲	十六	捷成
刁多	貨船	TUDOR	日本美國	十六	多利順
丹麼多加士	貨船	DEMODOCUS	星洲歐洲	十六	太古
連那佑美利	貨船	LENEVERETT	星洲加爾各答	十六	鵬來
芬邊	貨船	FERNSIDE	美洲	十六	多利順
葛德吉	貨船	GROOTEKERK	星洲歐洲	十六	渣華
特威賓	貨船	TWEEDBANK	日本	十六	銀行
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	星洲西澳洲	十六	鐵行
柏特羅那士	貨船	PATROCLUS	日本	十七	太古
惠沙士泰	貨船	WESERSTEIN	日本	十七	捷成
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	十八	鵬來
奧馬拉	貨船	ORMARA	日本	十八	鐵行
葛連那芝	貨船	GLENORCHY	星洲歐洲	十八	怡和
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美洲	十八	捷成
蘇律	貨船	SURAT	星洲歐洲	十八	鐵行
柯利根丸	貨船	OREGON MARU	美國	十八	香港東方
興生	貨船	HIN SANG	高雄	十八	怡和
四川	客船	SZECHUEN	汕頭	十八	太古
波荷	貨船	BORGHOLT	日本美國	十八	美邦
菲律賓運輸	貨船	PHILIPPINE TRANS.	美國	十九	怡和
蘇馬利	貨船	SOMALI	日本	十九	鐵行
鄱陽	貨船	PO YANG	華北	十九	太古
賓雲路治	貨船	BENVANNOCH	星洲歐洲	十九	邊行
太平	貨船	TAI PING	澳洲	十九	太平
高定丸	貨船	KOTEI MARU	美國	十九	美邦
諾曼萊克	貨船	NORMAN LYKES	美國	十九	[illegible]
西夫	貨船	HERVAR	山打根	二十	多利順
美路士	貨船	MILOS	澳洲	二十	天祥
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	沖繩日本美國	二十	美輪
岳州	貨船	YOCHOW	新加坡	二十	太古
捷成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	美國	二十	捷成
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	二十	鵬來
民川	貨船	MUENCHEN	星洲歐洲	廿一	捷成
卡馬萊	貨船	KARMALA	澳洲	廿一	鐵行
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	美國	廿一	德忌利士
邊和力奇	貨船	BENVRACKIE	星洲歐洲	廿一	邊行
寶根威利	貨船	BOUGAINVILLE	星洲庇能	廿一	邊行
富來	貨船	ARAFURA	日本	廿一	鐵行
海利	貨船	HAILEE	日本	廿二	多利順
浩生	貨船	HO SANG	山打根	廿二	怡和
漢陽	客船	HANYANG	汕頭	廿二	太古
勝川丸	貨船	KAZUKAWA MARU	西貢曼谷	廿二	太平
東后	貨船	EASTERN QUEEN	澳洲	廿二	怡和
中國郵	貨船	CHINA MAIL	日本美洲	廿二	鵬來
豐寧	貨船	FENGNING	星洲印尼	廿二	太古
得利西士	貨船	TEIRESIAS	釜山日本	廿二	太古
大元丸	貨船	TAIGEN MARU	澳洲	廿二	太平
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	日本	廿二	天祥
熱海丸	貨船	ATAMI MARU	美國	廿二	德忌利士
埼玉丸	貨船	SAITAMA MARU	美國	廿二	德忌利士
芝旺宜	客船	TJIWANGI	日本	廿二	渣華
海明	貨船	HAIMENG	日本	廿三	多利順
夏華	貨船	HALLVARD	星洲庇能	廿三	多利順
鹿島丸	貨船	KASHIMA MARU	西貢曼谷	廿三	天祥
熱田丸	貨船	ATSUTA MARU	星洲歐洲	廿三	天祥
飛魚	貨船	FLYING FISH	台灣釜山	廿三	和捷
萬年好頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	西非洲	廿三	渣華
永榮丸	貨船	EIKEN MARU	日本	廿三	德忌利士
利士碧琪	貨船	KRISTINBAKKE	日本美洲	廿四	鐵行
鐵鋒	貨船	PIONEER MINX	日本美國	廿四	美輪
湖北	貨船	HUPEH	曼谷	廿四	太古
奴尼馬士基	貨船	AGNETE MSK	印尼	廿四	捷成
檀香山丸	貨船	HONOLULU MARU	美國	廿四	香港東方
錦江丸	貨船	KINKO MARU	南非南美	廿四	香港東方
葛連斯爾	貨船	GLENSHIEL	星洲歐洲	廿四	怡和
芝沙丹尼	客船	TJISADANE	南非南美	廿四	渣華
泰來總統	貨船	PRES. TYLER	美國	廿四	總統
海德	貨船	HYDRA	曼谷	廿四	多利順

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（抵埠時間）
來利碧琪（貨）	LLOYD BAKKE	美洲日本	鐵行	A 泊	上午
萬士保根（貨）	VAN SPILBERGEN	非洲	渣華	B 卅 泊	上午
芬點（貨）	FERNPOINT	美洲	多利順	九龍倉西頭	上午
芬灣（貨）	FERNBAY	澳洲	多利順	九龍倉西頭	上午
高棉（貨）	CAMBODGE	歐洲西貢	法郵	九龍倉西頭	上午十一時
夏美蓮（貨）	HERMELIN	日本	多利順	B 泊	上午
漢陽（客）	HANYANG	汕頭	太古	西環怡和碼頭	下午
拉斯馬士基（貨）	LARS MSK	印度星洲	捷成	A 泊	上午
胡佛總統（客）	PRES. HOOVER	美國菲島	總統	九龍倉西頭	下午九時

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（開行時間）
芬點（貨）	FERNPOINT	西貢曼谷	多利順	九龍倉西頭	晚 開
星洲佑美利（貨）	RUTHEVERETT	釜山沖繩日本	鵬來	A 九	下午
濟州（貨）	CHEJU	曼谷	鵬來	B 十	下午
嘉必達（貨）	GARBETA	星洲加爾各答	鐵行	B 十二	上午
江西（貨）	KOUANGSI	華北	法郵	A 四	上午

今日來往班機

到港班機（星期一）

（公司）	（由何處來）	（到港時間）
泛美	三藩市東京	上午六時五十分
泛美	倫敦印度曼谷	上午八時一刻
英航	東京	下午三時
國泰	新加坡曼谷	下午五時四十分
英航	倫敦印度星洲	上午十一時三刻
民航	東京沖繩台北	下午五時四十分
中航	新加坡曼谷	下午六時廿分
菲航	馬尼拉	下午四時十分
印航	倫敦印度曼谷	上午九時卅五分
法航	曼谷西貢	下午二時三刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午九時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	上午十一時
泛美	馬尼拉	下午五時
英航	曼谷印度	下午三時三刻
國泰	曼谷印度	上午八時卅分
國泰	西貢新加坡	上午十一時
民航	曼谷	下午六時卅分
菲航	馬尼拉	下午五時
印航	東京	上午十時卅分
法航	東京	下午三時卅五分
泰航	金邊曼谷	下午一時三刻

來利碧琪輪 M.S. "Lloyd Bakke"

七月十五日落貨十六日下午啓行

前往石叻巴生庇能 及澳洲西部福利文杜

鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

M.M. 新型客郵「高棉」 T/S "CAMBODGE"

準七月十三日直往神戶、橫濱 十四日下午一點開行

法國郵船公司啓

四川快輪

太古輪船公司

港澳 德星 設冷氣

大業有限公司啓

怡和期船公司 Jardine, Matheson & Co.